



## Bản thông tin Số 21

### Dịch vụ Xe chở Đặc biệt Berlin

---

Những người tàn tật không đủ khả năng thể chất để sử dụng phương tiện giao thông công cộng hay các xe tắc xi "bình thường" và/hoặc khu vực họ ở hoặc nơi họ tới có nhiều trở ngại, có thể dùng Dịch vụ Xe chở Đặc biệt của Berlin (SonderFahrDienst,SFD). Dịch vụ xe chở này chỉ dành cho đi lại hoạt động giải trí. Người đi cùng có thể đi du lịch miễn phí.

#### **Ai được sử dụng dịch vụ xe chở đặc biệt này?**

- Những người có ký tự „T“ (T =quyền được tham gia dịch vụ xe chở đặc biệt). Ký tự này được cấp cho những người có khó khăn khác thường (ký tự "aG") trong di chuyển, có độ tàn tật ít nhất 80 % và nhiều loạn khả năng lên xuống cầu thang đã được chứng nhận.
- Những người do đơn của thầy thuốc đã được quỹ bảo hiểm sức khỏe hoặc một quỹ bảo hiểm khác nhận chi phí cho một xe đẩy hoặc xe lăn, sẽ được cấp ký tự „T“ và quyền lợi kèm theo nhưng hạn chế trong thời gian xét đơn xin.
- Người đặt đơn phải có chỗ ở trong Bang Berlin.

#### **Sử dụng dịch vụ xe chở đặc biệt như thế nào?**

Để sử dụng dịch vụ này phải có một thẻ từ có tên và số khách dịch vụ của người sử dụng thẻ. Thẻ từ sẽ tự động nhớ các chuyến đi và chuyển tiếp dữ liệu để tính phần chi phí người sử dụng phải trả. Đơn xin cấp thẻ từ nộp tại:

**State Office for Health and Social Affairs (Sở Y tế - Xã hội)**  
**- III C 2 -**  
**Postfach 31 09 29, 10639 Berlin**

#### **Tôi có thể đăng ký hành trình với WirMobil bằng cách nào?**

- Qua điện thoại hàng ngày từ 7.00 sáng đến 5.00 chiều theo số 030 220 27136 cho biết mã số quyền hưởng bảo hiểm
- Qua FAX: hàng ngày 05.00 – 01.00, 030 220 27146
- Qua email vào bất kỳ lúc nào tại: [buchung@wirmobil-berlin.de](mailto:buchung@wirmobil-berlin.de)
- Tải ứng dụng WirMobil xuống điện thoại thông minh hoặc ứng dụng web ([www.wirmobil.info](http://www.wirmobil.info)) bằng cách sử dụng chi tiết truy cập cá nhân của quý vị
- Điền vào mẫu đơn trực tuyến tại <https://www.wirmobil.info/online-formular>
- Viết thư: gửi đến Mobility GmbH, Rosa-Luxemburg-Str. 14, 10178 Berlin

Đặt chỗ cho chuyến đi, có tham chiếu số khách hàng, có thể được thực hiện từ 7:00 sáng – 5:00 chiều **mỗi ngày**:

Dịch vụ vận chuyển (thời gian sử dụng) có sẵn hàng ngày từ 5:00 sáng vào buổi sáng đến 1:00 sáng vào sáng sớm.

Tất cả thông tin quan trọng để đặt hàng, chẳng hạn như thang máy, xe đẩy trẻ em, xe lăn điện, v.v., được ghi lại khi đặt đơn hàng đầu tiên và được lưu trữ cho tất cả các yêu cầu đặt trước tiếp theo.

➔ Số khẩn cấp: 05.00 – 01.00, 030 220 27137 (ví dụ: nếu xe lăn ngừng hoạt động trong khi quý vị đang ở bên ngoài)

### Chi phí dịch vụ xe chở đặc biệt?

Về nguyên tắc Quý vị phải trả một phần phí tổn, trừ những người ở các trại an dưỡng nhận tiền tiêu hàng tháng do một cơ sở xã hội cấp. Những người nhận trợ cấp xã hội theo Luật xã hội Tập XII (SGB XII), trợ cấp xã hội cơ bản theo Luật xã hội Tập XII (SGB XII) và trợ cấp theo Luật xã hội Tập II (SGB II).

Phần cá nhân phải trả cho mỗi chuyến đi là:

		Giảm giá
Lần đi 1 – 8 trong tháng	2,05 €	1,53 €
Lần đi 9 – 16 trong tháng	5,00 €	3,50 €
Từ lần 17 trở đi trong tháng	10,00 €	7,00 €

Khi có hơn một người hộ tống, sẽ phải trả thêm 2,00 € cho một lần đi. Vận chuyển ra ngoài phạm vi của bang (tới 5 km) phải chi thêm 3,00 €. Khi hủy các chuyến đi đã đăng ký trong ngày đi phải trả lệ phí 2,05 €.

### Bắt Taxi

Bất kỳ ai có giấy phép vận chuyển đặc biệt muốn sử dụng taxi hoặc taxi trọn gói đều có thể được hoàn trả chi phí. Có một đóng góp cá nhân là 40,00 euro và giảm phí 20,00 euro. Cước phí phải được thanh toán trong taxi (thanh toán trước) và cần biên nhận cước phí đã thanh toán cho mục đích kế toán. Phải bao gồm những thông tin sau đây trên biên nhận đã xuất: Tên và địa chỉ của công ty có mã số ủy quyền, lộ trình, giá vé/thuế suất, ngày thực hiện hành trình và chữ ký của tài xế. Biên nhận taxi sẽ được thu hàng tháng và phải được gửi đến Phòng Kế Toán, Văn Phòng Y Tế và Về Các Vấn Đề Xã Hội Tiểu Bang - III C, PO Box 31 09 29, 10639 Berlin để hoàn tiền.

Để trả lời và cấp thêm thông tin, văn phòng dịch vụ đã bổ sung đường dây dịch vụ Khách hàng cho dịch vụ xe chở đặc biệt:

**ĐT:** 030 115

**Địa chỉ thư điện tử:** [sonderfahrdienst@lageso.berlin.de](mailto:sonderfahrdienst@lageso.berlin.de)

**Giờ làm việc:** Thứ hai và Thứ Ba từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều, Thứ Năm từ 9 giờ sáng đến 6 giờ tối, Thứ Sáu từ 9 giờ sáng đến 1 giờ chiều.

## **Ai có thể nộp đơn đăng ký quỹ trợ cấp khó khăn này?**

Những người hội đủ điều kiện, không thể thanh toán khoản đóng góp cá nhân do hoàn cảnh tài chính hoặc hoàn cảnh cá nhân cụ thể của họ có thể nộp đơn đăng ký trợ cấp từ Hội Đồng Cố Vấn Tiểu Bang về Người Khuyết Tật (Quỹ Trợ Cấp Khó Khăn Liên Quan Đến Dịch Vụ Vận Chuyển Đặc Biệt). Có thể lập đơn đăng ký hoàn trả đóng góp cá nhân đối với các chuyến đi đã thực hiện như một phần của vị trí danh dự. Ban đầu, khoản đóng góp cá nhân được lập hóa đơn bởi văn phòng hưu trí phải được thanh toán đầy đủ trước khi Ủy Ban Quỹ Trợ Cấp Khó Khăn của Hội Đồng Cố Vấn Tiểu Bang có thể cho phép hoàn trả.

Người liên hệ: Ông Michael Nieke, điện thoại: 030 90 28 16 57, fax: (030) 90 28 31 28, e-mail: [lfb-beirat@senasgiva.berlin.de](mailto:lfb-beirat@senasgiva.berlin.de), địa chỉ bưu chính: Office of the State Advisory Council for People with Disabilities, Oranienstraße 106, 10969 Berlin.

**Nhân viên tại trung tâm hỗ trợ chăm sóc sẽ sẵn sàng tư vấn cho quý vị**

**Số dịch vụ miễn phí: 0800 5950059**

**[www.pflegestuetzpunkteberlin.de](http://www.pflegestuetzpunkteberlin.de)**

Các trung tâm hỗ trợ chăm sóc được điều hành bởi tiểu bang Berlin và các công ty bảo hiểm chăm sóc và bảo hiểm sức khỏe ở Berlin